405692-01ⓀR (07)

KVK 厨房用 单手柄式混合龙头 使用说明书1

■使用前请务必仔细阅读此使用说明书，正确地使用。
此使用说明书和施工说明书请务必由用户方保管。

安全注意

●如果错误操作了图示所示的 ⚠警告 项目，则可能导致死亡或重伤。
●如果错误操作了图示所示的 ⚠注意 项目，则可能导致伤害或物品损失。
每项均记载了与安全相关的重要内容，请务必遵守。
●下面的图示对务必遵守的事项进行了分类、说明。

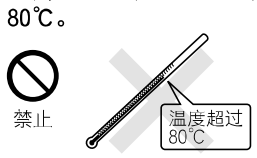
该图示表示不可执行的“禁止”内容	该图示表示“禁止在有水的地方使用”的内容
该图示表示“禁止拆解”的内容	该图示表示务必执行的“强制”内容
该图示表示“禁止接触”的内容	该图示表示务必执行的“强制”内容

烫伤、漏水的处理

烫　伤 发生烫伤时，请立即用冷水冲洗烫伤部位进行降温。然后，请至专科医师处接受诊查。
漏　水 漏水时，请关闭总阀或截止阀。使用泵时，请关闭泵。然后，请委托专业人员进行维修。

⚠警告

使用的热水供水温度请勿超过80℃。



如果超过80℃使用，则会缩短水龙头的寿命，并可能损坏水龙头，导致烫伤或者漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

请勿进行加工、连接以及安装市售净水器具等改造。

可能损坏器具、引起烫伤或受伤或者导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

请避免儿童独自使用。

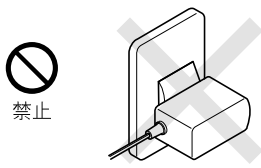
可能导致烫伤或受伤。

⚠警告

使用解冻机进行配管等的解冻时，请勿在水龙头(包括冷水和热水供水管)上通电。

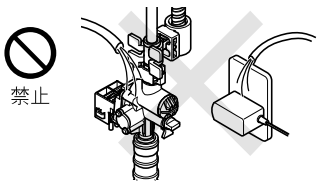
如果通电，则水龙头或冷水、热水供水管会发热、破损，可能浸湿家具等物品，造成财产损失。

请不要使用松动的插座。



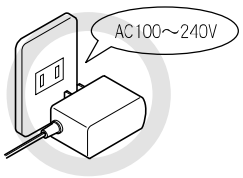
会引起火灾和触电。

请勿对电磁阀组件、接线部、AC适配器淋水。



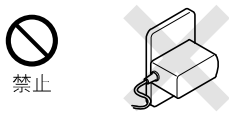
会引起火灾和触电。

请勿在指定电源(AC100～240V 50Hz)以外使用。



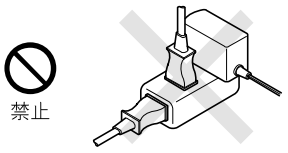
引起火灾的原因。

请勿损伤AC适配器、电线、进行加工、强行弯曲、扭转、拉扯、放置重物、夹入或加热。



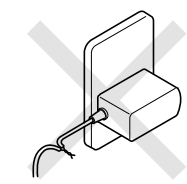
否则会导致触电、短路、火灾。

请不要使用超过插座和配线器具额定值的方法。



如果采用章鱼脚布线等超过额定值，就会因发热引起火灾。

请勿对电线进行加工(切断、接长)。



引起火灾的原因。

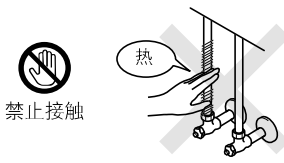
请勿拆解维护、检查既定项目之外的部分。

可能损坏器具，引起烫伤或受伤或者导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

因为水龙头主体很烫，请勿直接接触皮肤。

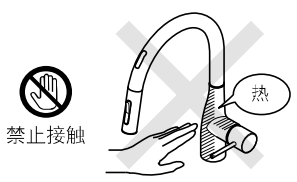
因为热水供水侧有高温，因此可能导致烫伤。

柜内的热水侧配管会变热，请勿直接接触皮肤。



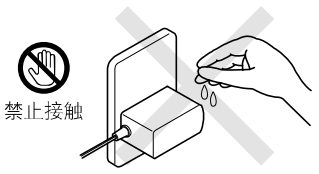
因为热水供水侧有高温，因此可能导致烫伤。

使用高温热水时，器具会变热，不要直接接触皮肤。



可能导致烫伤。

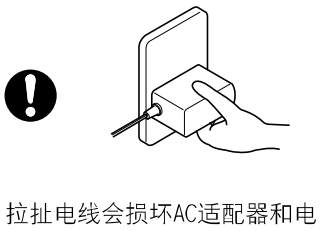
请勿用湿手拔插AC适配器。



引起触电的原因。

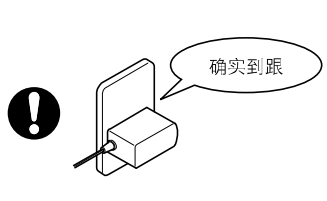
⚠警告

发生雷电时，请勿触摸AC适配器。



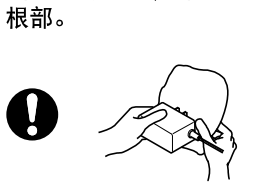
引起触电的原因。

请不要设置在浴室等潮湿的地方。



有可能发生故障或触电。

请使用自来水以及可饮用的井水。



零件内部腐蚀会导致漏水、起火、短路、触电。

使用热水时，请从低温逐量出水，调整为合适的温度，再用手确认温度适合后再进行出水。

如果未进行确认，则可能流出高温热水，导致烫伤。

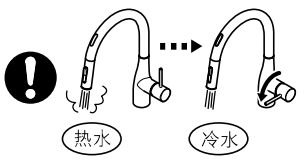
请根据手柄的位置确认水温后，再进行出水。

如果未进行确认，则可能流出高温热水，导致烫伤。

使用热水时，请务必将手柄放置在冷水侧后打开水龙头。然后，请慢慢的打开热水侧水龙头，调节到所需温度。

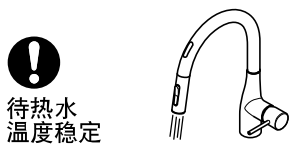
如果先打开热水侧水龙头，则会流出高温热水，可能导致烫伤。

使用高温热水后，请进行片刻排水。



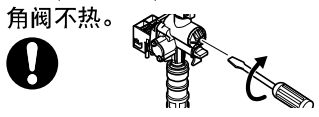
下次使用时，可能会流出水龙头内残留的高温热水，导致烫伤。

使用热水之后，在下次使用之前，请先短时间排放一些水。



如果不进行短时间的放水操作，可能会因为水温变化而烫伤。

**清扫过滤网时，请务必通过止水阀或总阀将冷热水关闭，然后再进行。
另外，操作时，请确认热水侧角阀不热。**



可能会流出高温热水，导致烫伤或者冷热水喷溅而出，浸湿家具等物品，造成财产损失。

拔出AC适配器时，请务必握住本体拔出。

拉扯电线会损坏AC适配器和电线，导致火灾和触电。

请确保将AC适配器插入根部。

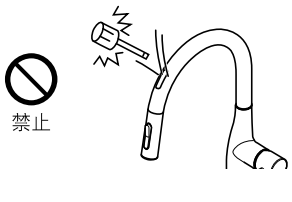
会引起火灾和触电。

请定期(每月1次)去除AC适配器插头上的灰尘，并切实地插入根部。

会引起火灾和触电。
请拔掉AC适配器，用干布擦拭。

⚠警告

如果水龙头发生故障，请从插座上拔下AC适配器进行修理。



直接使用的话会导致起火、短路、触电。

⚠注意

**请勿骑坐或倚靠器具，避免对其过度施力。
请勿在出水口前端悬挂重物或者用力旋转。**

可能损坏器具，引起受伤或者导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

请勿向主体的开口部直接冲淋热水。

可能发生漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。
使用KM6111EC规格时，请安装接水盘。

**电镀零件及涂装零件，请勿碰撞或掉落。
也不要接触锐利物品或硬物。**

电镀表面破裂，漆面脱落，可能会受伤。

请勿损伤感应面。

有器具破损或误动作的危险。

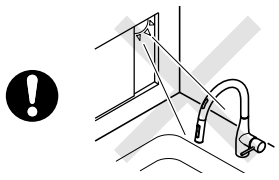
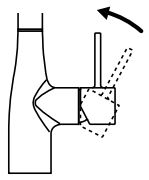
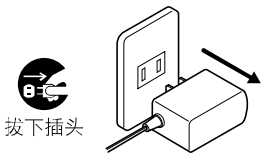
请勿使用厕所用洗涤剂、家用洗涤剂、漂白剂、挥发油・稀释剂・厕所用湿纸巾、去污粉、甲酚。

导致起火、短路、触电、故障。

本产品是中国专用的，请不要在日本国内使用。

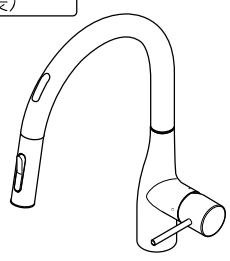
日本国内使用时，请拿掉AC适配器受伤及有损坏家产的风险。而且，也是引起发热，火灾，短路以及故障的原因。

⚠注意

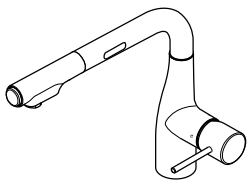
请不要在阳光直射的地方使用。  因误动作和故障等，导致意外事故的原因。	**电镀表面破裂或漆面剥落时请勿使用。** 因为可能导致受伤，请立即停止使用，更换新的零件。	**进行手柄的急速关闭操作，可能引起配管漏水，请慢慢地操作。** 如果急速关闭，则会发出“咚”声，配管受到冲击，可能导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。
使用后请关闭手柄。  器具破损，有可能发生漏水弄湿家财等导致财产损失。	**在可能发生结冰时，请预先放出少量的水或者在配管上包裹保温材，以防止结冰。** 如果未进行防冻，则结冰会导致破损、漏水，从而浸湿家具等物品，造成财产损失。	**如果长期不使用，请拔下AC适配器。**  因误动作和故障等，导致意外事故的原因。

本使用说明书采用KM6071EC-6规格的图示进行说明。

KM6071EC规格
KM6071EC-6(电镀)
KM6071ECM4-6(白涂装)
KM6071ECM5-6(黑涂装)



KM6111EC规格
KM6111EC-6(电镀)
KM6111ECM4-6(白涂装)
KM6111ECM5-6(黑涂装)



使用前

涂装规格[KM6071ECM4-6 / KM6071ECM5-6 / KM6111ECM4-6 / KM6111ECM5-6]

●由于表面柔软，容易损伤，可能会因使用环境及使用方法而发生褪色、外观的色调变化，因此请注意下述事项。
・在保养中不使用“禁用物品”（第12页“保养方法”参照）
・避免在阳光直射的地方使用
●由于制造上的原因，有时会产生色调及图案的差异。

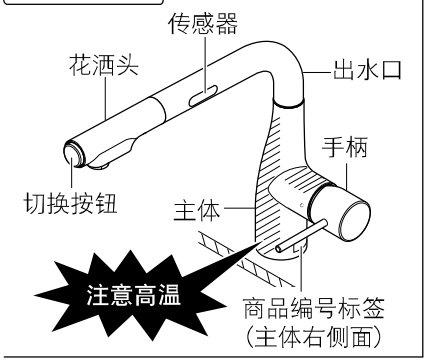
热水器的使用注意

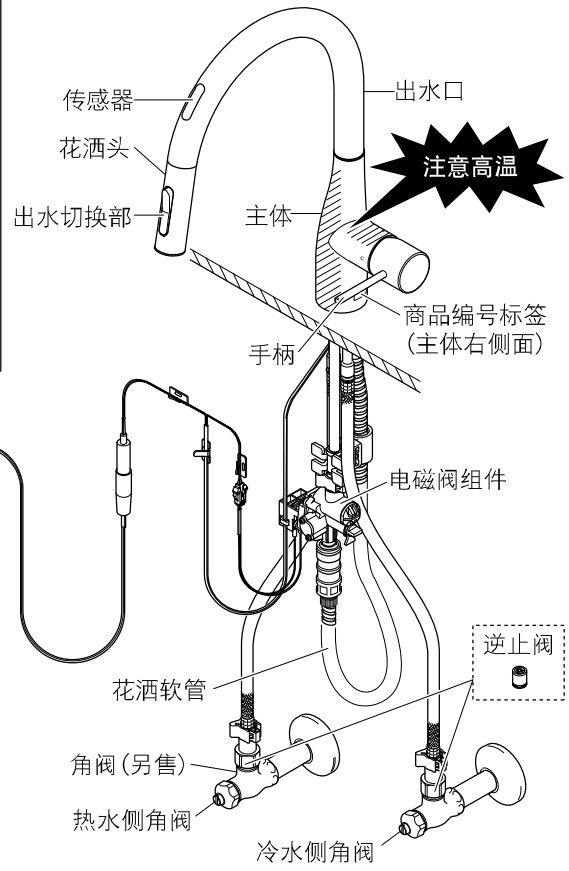
・为确保安全，建议将热水器的供水温度设定在60℃以下。
・出水量少时，热水器有时会点不着火。（即热型时）

各部分的名称

※当高温排出热水时，因为水龙头主体很烫，请勿直接接触皮肤。
※使用前，请确保AC适配器已正确插入插座。

KM6111EC规格





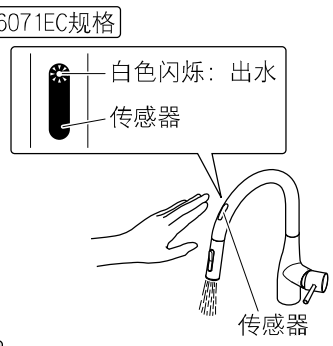
使用方法 1

出水和关水方法

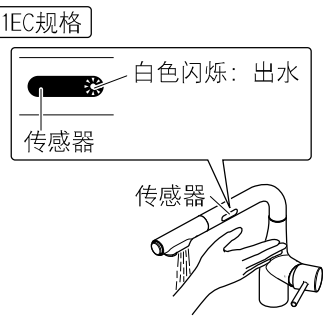
出水

打开手柄。把手放在传感器上，会自动出水。
※持续3秒以上的用手遮住的话会自动止水。
※想让它出水的时候请再用手遮一次。
※深色调的物体有时传感器没有反应。

KM6071EC规格



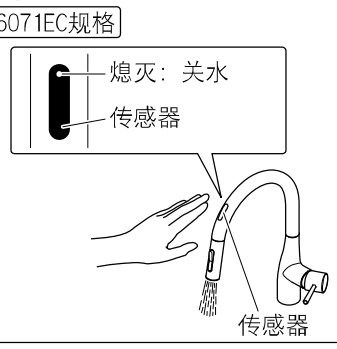
KM6111EC规格



关水

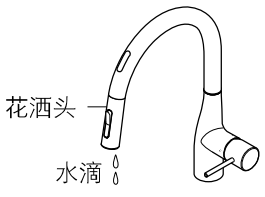
把手放在传感器上，会自动止水。使用后请关闭手柄。
※出水状态持续10分钟时自动止水。

KM6071EC规格

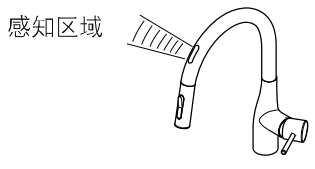


KM6111EC规格

关水时的水滴
关水时，有时会从花洒头滴落水滴，这是花洒软管内残留的水。
并非异常。

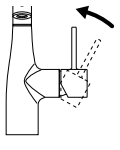


[使用时的请求]
●请勿在传感器的感知距离内放入障碍物。
会导致误动作。
另外，由于使用了变压器和红外线的其他机器，有时会发生误动作。



【⚠注意】
●使用前请确认温度是否合适。
流出高温热水，导致烫伤。

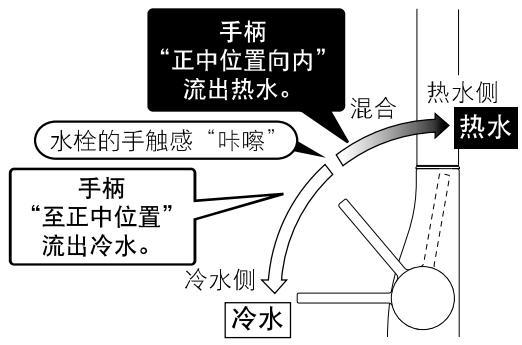
【要求】
●使用后请关闭手柄。



温度的调节方法

将手柄从面前转动至正中位置，出冷水。
从正中位置向内转动，逐渐开始出热水。
从正中位置向左侧旋转，逐渐开始有热水流出。
在开始出热水的位置设置有水栓的手触感。
(这是对节约使用热水的提议。)

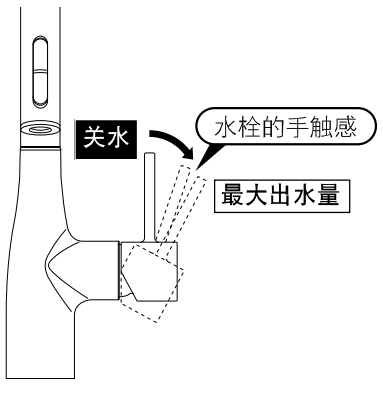
【⚠ 警告】
使用热水时，请从低温逐量出水，调整为合适的温度，在确认温度适合后再进行出水。
如果未进行确认，则可能流出高温热水，导致烫伤。



水量的调节方法

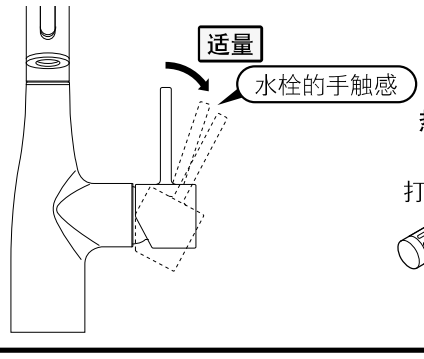
手柄越向右移动水流量会随之增加，超过水栓的手触感则为最大出水量。
平常在水栓的手触感跟前使用，在大量使用时使用最大出水量(超过水栓的手触感位置)的位置状态。
(用以避免不必要的超量用水的提议。)
※水压过低时，水栓的手触感跟前的出水量过少，会出现出水混乱，即使旋转至热水侧热水器也点不着火(只出低温的水)的情况。
这种情况下，请在最大出水的位置使用。
※从水栓的手触感向最大出水量(从最大出水量向水栓的手触感)操作时，出水温度多少会有变动，并非异常。

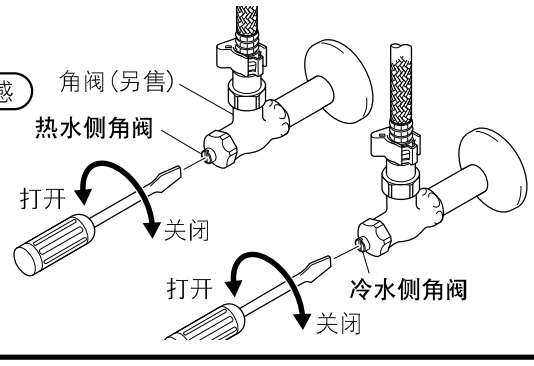
使用后请关闭手柄。



通过角阀调节流量的方法（角阀与本产品不在同一包装内，另外单独销售。）

通过角阀调节流量的方法，请按照下记方法实行。
使用角阀调节适量(热水侧和冷水侧分别约5L/min)位置于手柄的水栓的手触感跟前。
在水压过低，在水栓的手触感面前得不到适宜水量时，请将角阀开至最大。





KVK 厨房用 单手柄式混合龙头

使用说明书2

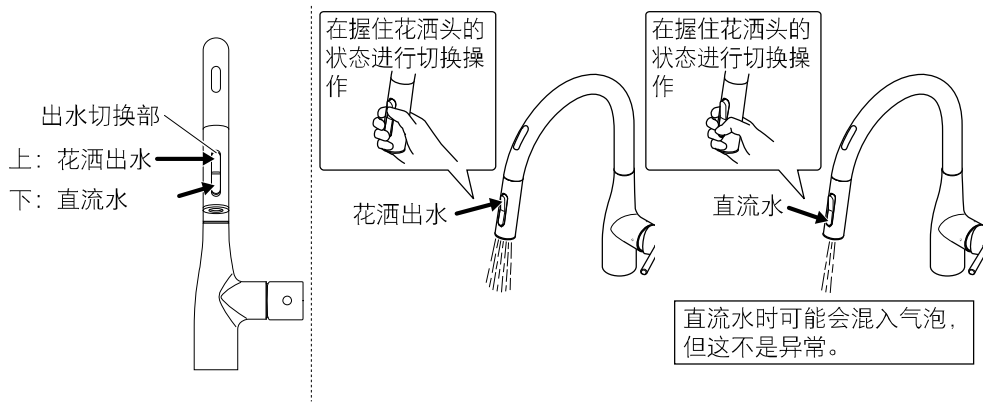
使用方法 2

出水的切换方法

KM6071EC规格

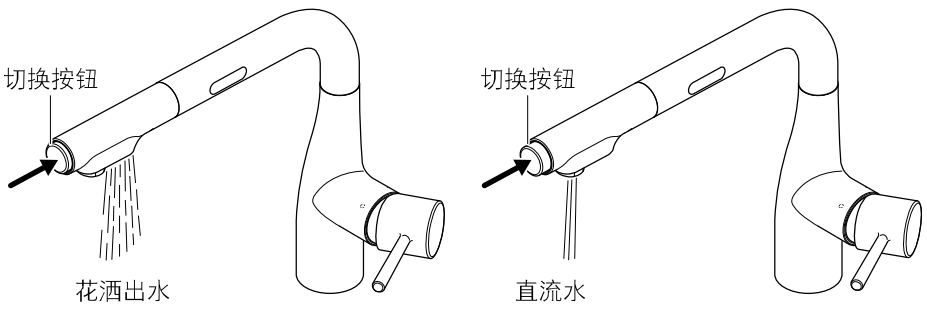
如果将出水切换部按至上边，则花洒出水；如果按至下边，则为直流水。

【要求】请在握住花洒头的状态进行出水切换操作。
否则，花洒头可能破损。



KM6111EC规格

如果按切换按钮，则可进行花洒出水和直流水的切换。



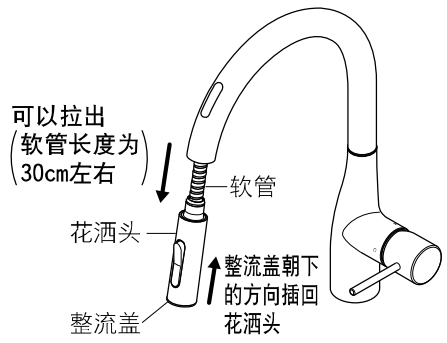
使用方法 3

花洒头的使用方法

花洒头拉出后，即可使用。

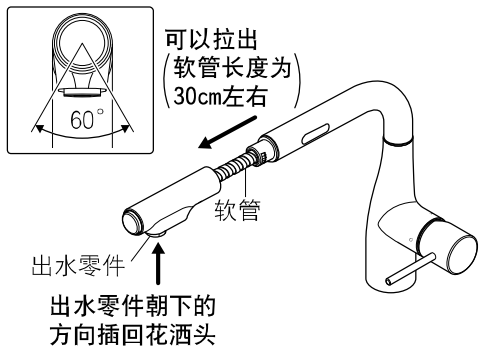
KM6071EC规格

使用后请以整流盖朝下的方向将花洒头插回。



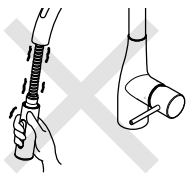
KM6111EC规格

使用后请以出水零件朝下的方向将花洒头插回。花洒头在安装在出水口的状态下左右旋转60度。

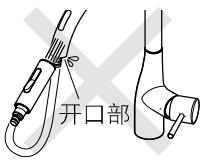


【⚠注意】使用时，请注意以下内容。
器具有破损、受伤、漏水等造成财产损失的危险。

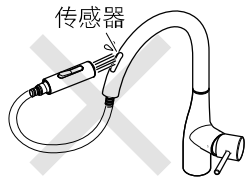
●请勿将花洒头过度拉出。
否则，软管可能难以复位或者损伤软管，导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。



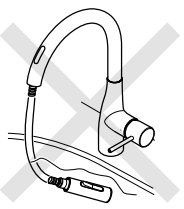
●请勿向主体的开口部直接冲淋冷热水。
否则，可能发生漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。
使用KM6111EC规格时，请安装接水盘。



●请勿向传感器直接冲淋热水。
会导致误动作。
此外，水可能会浸入橱柜中。

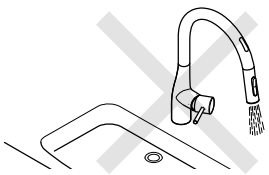


●请勿将花洒头或软管长时间浸入水中。
否则，可能发生倒流。



●左右摆动出水口时，请勿将出水口向旋转方向过度施力。
否则，可能损坏器具，引起受伤或者导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

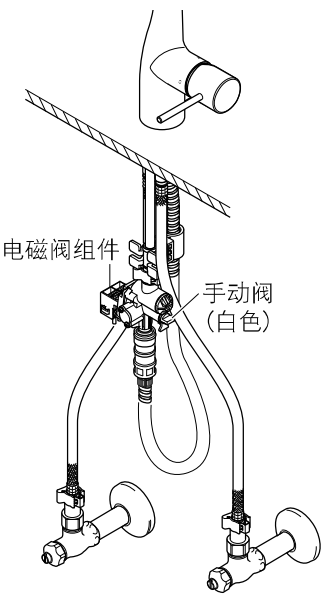
●请避免出水口从水槽中飞出的施工。
水槽外面有喷溅的水，可能会弄湿家财等。



使用方法 4

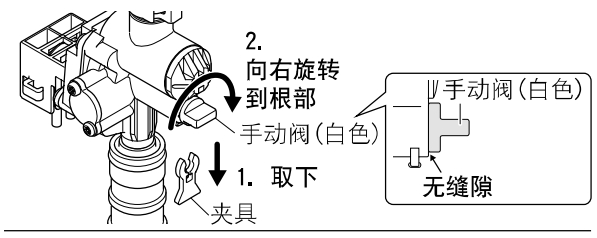
停电及故障时的应急处理

停电或万一发生故障时，作为恢复之前的应急处理，通过操作电磁阀组件的手动阀(白色)，与传感器无关，仅通过手柄就可以出水、止水。
请只在紧急情况下操作手动阀。
恢复后，如果不调回手动阀，则传感器无法进行吐止水。

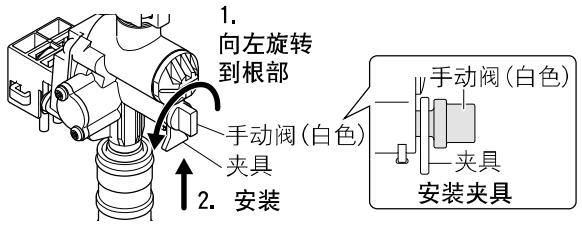


[手动阀的操作方法]

●紧急情况（停电或故障时）
取下夹具，将手动阀(白色)向右侧旋转到根部。



●恢复时（正常状态）
将手动阀(白色)旋到左侧根部，安装夹具。



【⚠注意】使用高温热水后，手动阀（白色）可能会变热。
操作时请注意别烫伤。
手动阀不要使用工具，用手慢慢操作，不要过度转动。

发生故障时，请打开手柄或止水栓，从插座上拔出AC适配器，委托安装店、销售店修理。

防冻方法

●如果水龙头结冰，则可能损坏零件，导致漏水。
●在可能发生结冰的情况下，请避免水龙头周围的温度降至零度以下。
降至零度以下时，请进行防冻处理。

【⚠警告】使用解冻机时，请勿在水龙头上通电(冷水和热水供水管)。
如果水龙头或供水管发热、破损，则可能浸湿家具等物品，造成财产损失。

●在可能发生结冰的地方使用时，可采取以下措施防止结冰。
・从水龙头预先放出少量的水。
・在配管等部位包裹保温材。

日常的保养、维护 1

保养方法

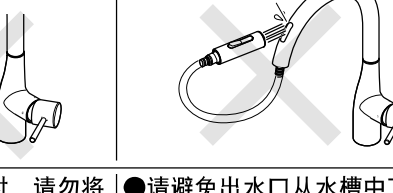
使用布和海绵的保养方法

电镀规格[KM6071EC-6 / KM6111EC-6]

[轻微脏污时]
请使用柔软的抹布或海绵浸水擦洗污垢，然后再用干布进行擦拭。

[严重脏污时]
请使用温水将中性洗涤剂稀释，并且用其浸湿柔软的抹布擦除污垢，然后再用干布进行擦拭。

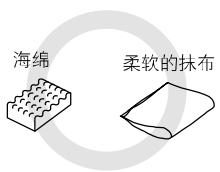
[禁用物品]
由于水龙头使用了较多的树脂部件，因此请勿使用稀释剂、丙酮、汽油、去霉剂以及酸性、碱性或含氯的洗涤剂。
另外，请勿使用金属刷、研磨粉等，以免在表面留下刮痕。



【要求】使用密胺泡沫时，请不要用其擦拭文字及标记等印刷部位。

涂装规格[KM6071ECM4-6 / KM6071ECM5-6 / KM6111ECM4-6 / KM6111ECM5-6]

请使用柔软的抹布或海绵浸水擦洗污垢，然后再用干布进行擦拭。

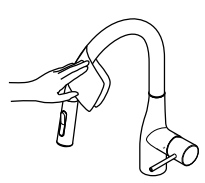


[禁用物品]
请勿使用稀释剂、丙酮、汽油、去霉剂、酒精类、酸性类、碱性类、氯类洗涤剂以及漂白剂。否则，外观的色调可能会变化。
另外，请勿使用密胺海绵、金属刷、研磨粉等，以免在表面留下刮痕。

传感器的保养方法

如果传感器表面附着了水垢等的话，就很难感知了，所以请每半年定期清扫一次。

用浸泡在水或温水中的软布擦拭污垢。
严重污渍时，将中性洗涤剂用温水稀释后，用柔软的布浸泡，擦拭污渍后，请用水擦拭，以免残留洗涤剂。



【要求】请勿损伤传感器表面。
【⚠注意】保养时、请勿向传感器直接冲淋热水。
会导致误动作。

[禁用物品]
●请勿使用扫帚、牙刷等，否则传感器表面可能会有划痕。

日常的保养、维护 2

AC适配器的保养

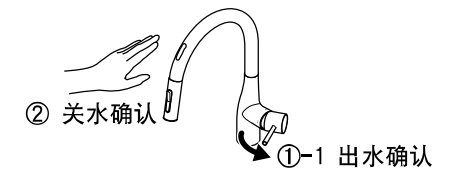
如果AC适配器积满灰尘等，会因湿气等造成绝缘不良，成为火灾的原因。从墙上拔下AC适配器，并用干布清除灰尘。

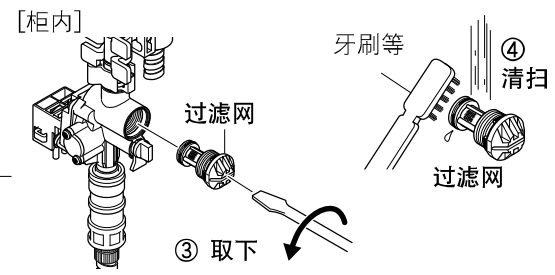
电磁阀部过滤器清扫方法

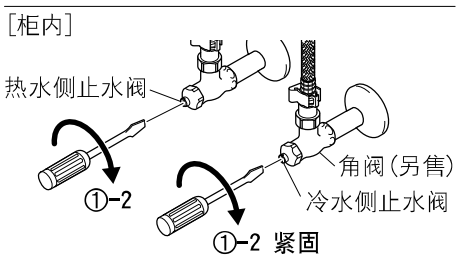
电磁阀组件的过滤网中有灰尘等异物堵塞，则会导致出水量，因此请进行定期清扫。

【⚠注意】清扫过滤网时，请务必通过止水阀将冷热水关闭，然后再进行。
如果突然打开过滤网，则会流出高温热水或者热水喷溅而出，可能浸湿家具等物品，造成财产损失。

① 将手柄置于出水状态，将热水的止水阀[2处]或主栓紧紧地拧紧。
② 用手捂住传感器使其感知，确认不出水。
③ 逆时针旋转过滤器，拆下。
④ 将灰尘、水垢等异物冲洗掉。







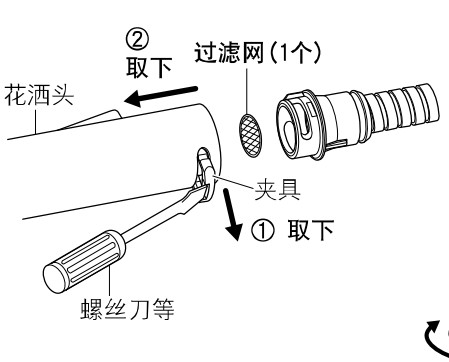
清扫后，请按照拆卸的相反步骤进行组装。

【⚠注意】过滤器不要过度拧紧。此外，请勿在紧固时使用电动工具。
有破损漏水，弄湿家产等的财产损害发生的危险。

花洒盖、整流盖、过滤网的清扫方法[KM6071EC规格]

如果花洒头的花洒盖、整流盖、过滤网中有灰尘等异物堵塞，则会导致出水量减少以及无法正常出水，因此请进行定期清扫。

① 用螺丝刀等工具将夹具取下。
② 取下花洒头，将过滤网(1个)卸下。
③ 用包装中附带的工具取下整流盖，将花洒盖、过滤网（3个）卸下。
④ 用刷子水洗花洒盖、整流盖、过滤网。



〈清扫后的组装〉

按照拆卸的相反步骤进行组装。

・拧紧整流盖时，请拧到卡住的位置。（约3周）
・组装后，请确认如下图所示安装了花洒盖。

由于花洒盖没有装到里面，请再次对准花洒盖与整流盖的位置，重新组装

【要求】
紧固到卡住的位置后，请勿继续紧固。
否则，可能导致破损。
紧固不足时，可能导致漏水及切换不良。

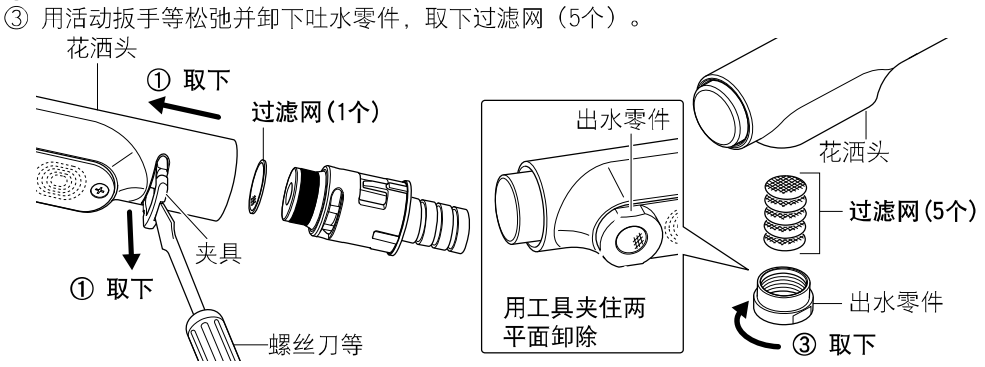
将花洒软管嵌入花洒头时，有定位。
请将花洒软管的凸部对准花洒头的槽嵌进去。

日常的保养、维护 3

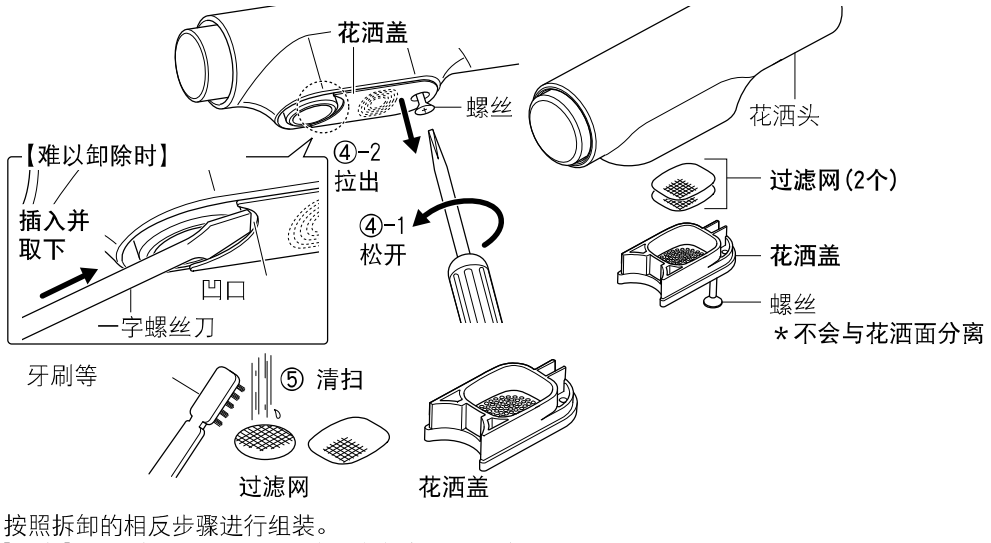
花洒盖、整流盖、过滤网的清扫方法[KM6111EC规格]

如果花洒头的花洒盖、整流盖、过滤网中有灰尘等异物堵塞，则会导致出水量减少以及无法正常出水，因此请进行定期清扫。

① 用螺丝刀等工具将夹具取下。
② 取下花洒头，将过滤网(1个)卸下。
③ 用活动扳手等松弛并卸下吐水零件，取下过滤网（5个）。



④ 松弛花洒面的螺丝，外拉螺丝卸除花洒面，取下滤网（2个）。
＊螺丝不会与花洒面分离。请勿强力拉出。
＊花洒面难以卸除时，请用一字螺丝刀插入凹口部进行卸除。
⑤ 用刷子水洗花洒盖、过滤网。



按照拆卸的相反步骤进行组装。

【要求】旋紧出水零件与螺丝时，注意请勿旋转过紧。
旋转过紧可能会造成零件损毁或漏水等。

花洒出水不整齐时，可能有杂物附着在滤网或是滤网弯曲位移，请再次重新组装。

定期检查

【⚠注意】为了安全、舒适地使用本产品，请进行定期检查。
有因漏水等造成财产损失的危险。

接水盘（每月1次）

●请进行接水盘的设置。
接水盘用来在将花洒头
拉出使用时，承接沿着花洒软管滴落的水。
(没有接水盘时，请另外购买)
请确认接水盘内是否已有积水。有积水时，
请将水倒掉。
如果疏于确认，则可能发生漏水，浸湿家具
等物品，造成财产损失

配管周边的漏水（每月1次）

●请确认配管周边(柜内)是否漏水。
为防止零件老化以及磨损等导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失，请检查配管周边。

水龙头安装部的松动（每月1次）

●请确认水龙头安装部是否出现松动。
如果在松动的状态下使用，则会对配管造成负担，导致漏水，浸湿家具等物品，造成财产损失。

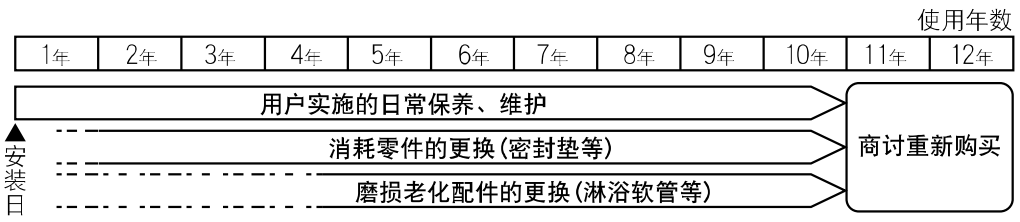
出水口的旋转（每月1次）

●请时常将出水口左右移动。
如果长期未旋转出水口，则旋转部会附着水垢，使用时可能难以旋转。
另外，如果旋转过度，则可能导致漏水。

KVK 厨房用 单手柄式混合龙头

使用说明书3

定期更换零件(根据水龙头的种类，零件有所不同)



零件更换 如果零件磨损老化，则会导致漏水等故障，因此必须更换。

・磨损老化零件示例(根据水龙头的种类有所不同)

例)阀芯、淋浴喷头、淋浴软管、逆止阀等

【⚠注意】为确保安全，请尽早检查、更换逆止阀。如果逆止阀不能正常工作，则某些情况下，已流出的水可能会倒流。(某些规格未配备逆止阀。逆止阀的位置请参照“各部分的名称”)

零件更换请委托安装店、销售店。

仕様

※本产品是中国专用的，请不要在日本国内使用。

使用电源	AC100～240V　50Hz
功耗	待机时　0.8W以下
	使用时　4.0W以下（峰值时8.0W以下）
使用流体	1～80℃的上水道（无结冰、垃圾等混入）
使用环境	温度　1～40℃
	湿度　90%以下
水供水压力	最低必要水压　0.1MPa(动水压)
	最高水压　0.75MPa(静水压)
电源线长度	1.8m
感知距离	约40mm

认为发生故障时・・・1

以下现象不属于故障。请在委托维修之前，根据下表，再次确认。

现　象	建议调查的部位	处置	参照页及项目
不出水	角阀是否充分打开	打开角阀	第9页「通过角阀调节流量的方法」
	手柄打开了吗	打开手柄	第7页「出水和关水方法」
	传感器表面有无污渍、气泡或水滴	去除污垢、泡沫、水滴	第12页「保养方法」
	传感器前面有没有障碍物	清除障碍物	第7页「出水和关水方法」
	AC适配器插在插座上了吗	插入AC适配器	施工说明书第13页「插入AC适配器」
	连接器是否可靠连接	连接连接器	施工说明书第12页「连接连接器」
	是否停电或停水	等到恢复	—
	过滤网中是否有灰尘等异物堵塞	清扫过滤网	第13页「过滤网的清扫方法」
	花洒盖、整流盖、过滤网是否结冰	用温水冲淋花洒盖、整流盖、过滤网	—
	没有阳光直射吗	为了避免阳光直射，请研究遮光方法	—
出水量少	角阀是否充分打开	打开角阀	第8页「通过角阀调节流量的方法」
	花洒盖、整流盖、过滤网中是否有灰尘堵塞	清扫花洒盖、整流盖、过滤网	第14～15页「花洒盖、整流盖、过滤网的清扫方法」
	与燃气热水器组合使用时，能力切换式燃气热水器是否已设置为合适的能力	将燃气热水器设置为合适的能力	—
	花洒盖、整流盖、过滤网是否结冰	用温水冲淋花洒盖、整流盖、过滤网	—

认为发生故障时・・・2

现　象	建议调查的部位	处置	参照页及项目
立即停止	你有没有在传感器上持续用手遮住3秒钟以上	出水后把手从传感器上挪开	第7页「出水和关水方法」
反复出或停	传感器表面有无污渍、气泡或水滴	去除污垢、泡沫、水滴	第12页「保养方法」
从出水口滴下几滴水滴	内置的压力释放阀（※）的动作不是故障 ※压力释放阀是指为了保护水龙头，防止其他地方的水龙头和洗衣机的使用等引起的急剧的水压变动		—
不停水	传感器表面有无污渍、气泡或水滴	去除污垢、泡沫、水滴	第12页「保养方法」
	传感器前面有没有障碍物	清除障碍物	第7页「出水和关水方法」
	没有阳光直射吗	为了避免阳光直射，请研究遮光方法	—
	电磁阀组件的手动阀(白色)是否向右侧旋转	将手动阀(白色)转到左侧根部	第11页「停电及故障时的应急处理」
出水时四处飞溅	花洒盖、整流盖、过滤网中是否有灰尘堵塞	清扫花洒盖、整流盖、过滤网	第14～15页「花洒盖、整流盖、过滤网的清扫方法」
只出高温水	冷水侧角阀是否充分打开	打开角阀	第8页「通过角阀调节流量的方法」
只出低温水	热水侧角阀是否充分打开	打开角阀	第8页「通过角阀调节流量的方法」
	热水器流出的热水是否足温	确认热水器的设定温度、动作	—
无法成功调节温度	热水侧、冷水侧角阀是否充分打开	调节止水阀使热水和冷水达到相同出水量	第8页「通过角阀调节流量的方法」
	热水器流出的热水是否足温	确认热水器的设定温度、动作	—
	花洒盖、整流盖、过滤网中是否有灰尘堵塞	清扫花洒盖、整流盖、过滤网	第14～15页「花洒盖、整流盖、过滤网的清扫方法」

认为发生故障时・・・3

现　象	建议调查的部位	处置	参照页及项目
水栓的手触感跟前使用时 ・出水混乱 ・即使旋转至热水侧只出低温水	热水侧、冷水侧角阀是否充分打开	打开角阀	第8页「水量的调节方法」「通过角阀调节流量的方法」
不能顺利拉出软管	花洒软管有没有被电磁阀组件卡住	修理花洒软管卡顿	施工说明书第11页「连接花洒软管」
收音机等通信设备有噪音	没有放在水龙头附近吗	使通讯设备远离水龙头	—

●如果以上确认无法解决问题，请关闭手柄或角阀，从插座上拔下AC适配器。

[维护水龙头主体内部时]

【⚠注意】・维修技术人员以外的人请勿拆解水龙头主体的内部。以免发生故障或引起漏水。水龙头主体内部的维护请委托安装店、销售店。

・如果握持住花洒头或出水口或持住手柄进行拆卸，则可能导致破损，请勿这样操作。

株式会社KVK 总公司・工厂 / 邮编501-3304 岐阜县加茂郡富加町高畑字稲荷641番地
本公司官网　https://www.kvk.co.jp/